

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 29 september 1997 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot wijziging van het besluit van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 5 september 1991 tot vaststelling van de regels van het openbaar onderzoek betreffende de planning van de preventie en het beheer van afvalstoffen", heeft op 14 oktober 1997 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Rénovation, de la Conservation de la nature et de la Propreté publique de la Région de Bruxelles-Capitale, le 29 septembre 1997, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 septembre 1991 établissant les règles de l'enquête publique relative à la planification de la prévention et de la gestion des déchets", a donné le 14 octobre 1997 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

De wijzigingen welke het voor advies voorgelegde ontwerpbesluit beoogt aan te brengen in het besluit van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 5 september 1991 tot vaststelling van de regels van het openbaar onderzoek betreffende de planning van de preventie en het beheer van afvalstoffen, hebben in essentie betrekking, enerzijds, op de aankondiging van het openbaar onderzoek waaraan het ontwerpplan betreffende het voorkomen en het beheer van afvalstoffen moet worden onderworpen overeenkomstig artikel 5, § 2, derde lid, van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen (artikel 1 van het ontwerp) en, anderzijds, op de bijkomende vormen van bekendmaking als bedoeld in het vierde lid van het voornoemde artikel 5, § 2 (artikel 2 van het ontwerp).

De rechtsgrond voor de ontworpen bepalingen wordt geboden door artikel 5, § 2, derde en vierde lid, van de voornoemde ordonnantie van 7 maart 1991. Luidens die bepalingen stelt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de regels vast voor het bedoelde openbaar onderzoek en kan zij beslissen over elke bijkomende vorm van bekendmaking en raadpleging.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. In een nieuw tweede lid van de aanhef dient een verwijzing te worden opgenomen naar het besluit van 5 september 1991 waarvan het ontwerp de wijziging beoogt.

2. De Nederlandse tekst van het derde lid van de aanhef (dat het vierde lid wordt) kan, ter wille van de overeenstemming met de Franse tekst, beter als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 september 1997 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;"

Artikel 1

Men vervange in de inleidende zin van dit artikel de woorden "In artikel 4 van het besluit van 5 september 1991 ..." door "In artikel 4 van het besluit van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 5 september 1991 ...".

In de Franse tekst van de bepaling onder 1^o schrijve men "à l'alinéa 2, ...".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Les modifications qu'entend apporter le projet d'arrêté soumis pour avis à l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 septembre 1991 établissant les règles de l'enquête publique relative à la planification de la prévention et de la gestion des déchets, concernent essentiellement, d'une part, l'annonce de l'enquête publique à laquelle doit être soumis le projet de plan relatif à la prévention et à la gestion des déchets, conformément à l'article 5, § 2, alinéa 3, de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets (article 1er du projet) et, d'autre part, les formes supplémentaires de publicité visées à l'alinéa 4 de l'article 5, § 2, précité (article 2 du projet).

Les dispositions en projet trouvent leur fondement légal à l'article 5, § 2, alinéas 3 et 4, de l'ordonnance du 7 mars 1991 précitée. Selon ces dispositions, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale établit les règles relatives à l'enquête publique en question et peut décider de toutes formes supplémentaires de publicité et de consultation.

.../...

EXAMEN DU TEXTEPréambule

1. Il y a lieu de faire référence, dans un nouveau deuxième alinéa du préambule, à l'arrêté du 5 septembre 1991 que le projet vise à modifier.

2. Par souci d'harmonie avec la version française, mieux vaudrait rédiger la version néerlandaise du troisième alinéa du préambule (qui devient le quatrième alinéa) comme suit :

"Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 september 1997 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;".

Article 1er

Dans la phrase liminaire de cet article, on remplacera les mots "A l'article 4 de l'arrêté du 5 septembre 1991 ..." par "A l'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 septembre 1991 ...".

Au 1^o, on écrira "à l'alinéa 2, ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren W. DEROOVER,
Messieurs

P. LEMMENS,
L. HELLIN,

A. ALEN,
H. COUSY,

Mevrouw F. LIEVENS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst werd
nagezien onder toezicht van de
H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. B. SEUTIN, auditeur. De
nota van het Coördinatiebureau werd
opgesteld en toegelicht door de
H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par
M. B. SEUTIN, auditeur. La note du
Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par M.
J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER